

2012~2013

会 報

R I 2720地区



The Hitoyoshi Rotary

人 吉

通 算 2735回
2013年1月18日
第 25 回 例 会
毎 週 金 曜 日

奉仕を通じて平和を

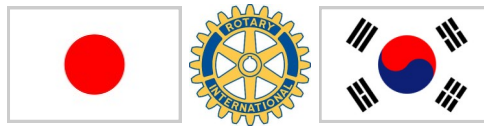
Peace Through Service

会報編集 尾上暢浩委員長

2012 - 2013年度 R I 会長
田 中 作 次

人吉市九日町30・清流山水花 あゆの里 ☎②2171 ◀ 例会場 事務局 ▶ 清流山水花 あゆの里内 ☎②6665 ☎②6505

[URL] <http://www.12.ocn.ne.jp/~hrc/> [E-mail] hitoyoshi-rc@mocha.ocn.ne.jp



国際ロータリー第3700地区 大韓民国 慶山ロータリークラブ来訪

第13次姉妹締結調印式

於 清流山水花あゆの里 18時点鐘

1月 ロータリー理解推進月間
点 鐘 山賀勝彦会長

歌 唱 ヲグリーガー 北昌二郎副委員長
国 歌 大韓民国 「愛国歌」
日本 「君が代」
ローターソング 「奉仕の理想」

司会・進行 岩本光義 プログラム副委員長
通訳 堀尾里美 様

来訪者紹介 山賀勝彦会長

国際ロータリー第3700地区

慶山ロータリークラブ

徐統洙 会長	丁皓榮 次期会長
柳浩千 幹事	朴元柱 国際奉仕委員長
崔相鎬 会員	金尙榮 会員
李虎龍 会員	朴東殷 会員
蔡順華 会員	金楨奉 会員
金文重 会員	李錫海 会員
全成睦 会員	曹亨根 会員
李明基 会員	金台鎮 会員
金仙子 会員夫人	玄守姫 会員夫人
金淑熙 会員夫人	鄭海令 会員夫人
徐京玉 会員夫人	毎日新聞 金振萬様
添乗員	

人吉旅館 堀尾里美 様 (通訳)
人吉ロータリークラブ 高嶋康二名誉会員
人吉ローターアクトクラブ 9名
人吉ロータリークラブ会員夫人 23名

会長の時間

山賀勝彦会長



みなさん、こんにちは。
ヨロブン・アンニョンハ
シムニカ。

本日は慶山ロータリーク
ラブの皆様が、人吉ロータ
リークラブとの第13次姉

妹クラブ締結調印式に来訪され、我がクラブ第
25回例会にご出席いただきました。

人吉ロータリークラブは皆様を心より歓迎致
します。

今年の冬は、韓国でも寒い事と思いますが、
こちら人吉でも例年にないような寒さが続いて
います。慶山市と比較して寒さは如何お感
じでしょうか。

本日は、慶山ロータリークラブのソ・トンス
会長並びにキム・ソンザ会長夫人始め総勢22
名の皆さんに、村山公園にある人吉RC創立4
0周年の時に来訪友好記念として植樹されま
したイチョウの木成長を見て戴きました。

そして今回は第13次姉妹クラブ締結調印
を記念して植樹を計画し、『さるすべり』の木2
本を植樹してまいりました。『さるすべり』
は、花が少ない夏に公園を訪れる人吉市民にや
すらぎを与えてくれるでしょう。

『さるすべり』の花言葉は「敬愛」だそう
です。この花言葉のように私ども人吉ロータ
リークラブは、慶山ロータリークラブを敬愛し、敬

意を表し、幾久しい友情を深める事が出来れば、この上ない喜びです。

私どもは、本日植樹しましたこれらの木を、大切に管理し、大事に育ててまいります。

本日は、ご夫人方も出席されていますので、慶山市につきまして、ミニ情報として少し紹介させていただきます。

慶山市は、大邱広域市のベッドタウンであると同時に、10を超える大学のキャンパスからなる学園都市であります。また、韓国造幣公社の貨幣本部があり、ウォンの生産地として有名です。韓国で一番お金持ちの都市だそうです。このミニ情報を元に、この後の懇親会の時のお互いのお話のきっかけとして、ご利用いただければ幸いです。

最後に、慶山ロータリークラブと人吉ロータリークラブの益々の発展を祈念し、また会員の皆様及びご家族の皆様方がいつまでもお元気で、幸せでありますようお願い申し上げます。

2012～2013年度の田中作次国際ロータリー会長のテーマは『奉仕を通じて平和を』であります。今回の植樹のような小さな奉仕活動が、両国の親善につながり、世界の平和に寄与する事になると信じます。

これで、会長の時間を終わります。

幹事報告

浅野 強 幹事

【第11回持ち回り理事会の承認事項】

- 1号議案 釜田会員出席免除扱いの件
 - 2号議案 延岡会員 赤山ガバナーエレクト幹事会出席のメイクアップ扱いの件
 - 3号議案 3月8、9日開催の地区大会スケジュールの件
 - ・今回は本会議が9日(土)9時20分開会となっております、出発を前日の8日(金)例会終了後とする。14時30分出発で予定。
 - ・地区会員交流懇親会は参加せず、例年通り人吉ナイトとする。
- 以上の承認を得ました。

【連絡事項】

- 1. 人吉青少年育成市民会議より有害図書等環境調査実施の協力依頼の件[戸高新时代委員長へ]
- 2. 次週25日はクラブ協議会となっています。報告頂く委員会へは来週案内します。

例会変更案内と回覧物は本日は省略させていただきます。

【国際奉仕委員会】

国際ロータリー第2720地区 人吉RC
国際ロータリー第3700地区 慶山RC
第13次姉妹締結調印式

司会進行；北昌二郎国際奉仕委員

□ 人吉RC 山賀勝彦会長挨拶



本日、慶山ロータリークラブのソ・トンス会長はじめ会員の皆様方と、第13次姉妹クラブ締結調印式を迎えるに当たり、両クラブの信頼と友情が益々深くなる事を嬉しく思います。

両クラブは1976年に大邱市の公会堂に於いて、人吉RCの辻正信会長と慶山RC朴鐘吉(パク・チャンギル)会長により最初の姉妹クラブ締結調印式が行われました。

それから、37年の永きに亘り、両クラブの先輩方が尽力されたお蔭で、立派に成長し発展してまいりました。両クラブの先輩ロータリアンに深く感謝しするところであります。

一昨年3月11日には東日本大震災が起こり、大津波が東北地方を襲いました。その時に、早速、貴クラブよりあたたかいお見舞い金を戴きました。そのご厚意を有意義に生かさなくてはと、我がクラブもチャリティコンサートを開催や観光カレンダーの製作販売の益金などを合わせて被災地に贈呈し、大変感謝されました。

これも慶山RCと人吉RCとの熱き友好の賜物であり、ロータリアンの絆であり、力だと思えます。

重ねまして、皆様方のご厚情に感謝申し上げます。

1990年より始まりました青少年の親善交流事業も小さな親善大使として、韓国・日本お互いの家庭で直接触れ合い知り合う事で、両国の友好と親善を重ねてまいりました。これからも、両国の次の世代を背負う青少年によって新たな友好が展開される事を期待します。

最後に、本日の第13次調印式を迎えるにあたり、慶山RCと人吉RCとの益々の友好と理解を共に育み、韓国と日本との交流の相互理解と親善の一助になる事を祈念しまして、会長の挨拶とさせて戴きます。

□ 慶山RC 徐統洙会長挨拶



希望に満ちた癸巳年の新年があげまして人吉RCと慶山RCの第13次姉妹結縁の調印式に、慶山RCを招待していただきまして、たいへんありがとうございます。

国際ロータリー第2720地区人吉RCの山賀勝彦会長と有村隆徳国際奉仕委員長を始めとして、会員皆様に心より感謝のお言葉を申し上げます。

今日、意味の深いお会いが出来るまで献身的な努力で信頼の源になっていただきました人吉RCと慶山RCの指導者の皆様の崇高な奉仕の精神に敬意を表します。両クラブが未来に向かった交流を活性化し、品位と寛容と愛を実践することによって、ロータリアンのみならず潜在的なロータリアンまで羨望と亀鑑になることを希望いたします。

今日、われらの小さな実践の波紋が大きな結果をもたらし、国際ロータリーの発展に寄与すると思えます。また、助けが必要な隣りに力と勇気を与えることができますと思えます。

なお、国家と地域と世代、文化と哲学の間の異質な壁を超えて、お互いに助け合い理解しながら和合すると思えます。このような人吉RCの半世紀を越えた56年の歴史と慶山RCの38年の旅程を共にして来た先駆者たちの価値溢れる業績を継承し発展させるべきであると思えます。

人吉RCの会員の皆様の友情の籠る歓待に対して、われら訪問団を代表してもう一度感謝のお言葉を申し上げます。

第13次姉妹結縁の調印をきっかけとして、もっと両クラブの会員間の暖かい結束が固まって行くことを心より願っております。

また、ロータリアンの全家族の皆様もご健康を守り幸福な日にちになることを願います。田中作次RI会長のスローガンのように、“奉仕を通じて平和を”成し遂げるよう心より願っております。

どうもありがとうございます。

□ 調印 会長・国際奉仕委員長



□ 調印記念品の交換



□ お土産品の交換

□ 感謝品の交換

有村隆徳国際奉仕委員長
朴元柱国際奉仕委員長



□ 点鐘 山賀勝彦会長

～記念撮影～



歓迎式及び人吉RC新年会

司会進行；塚本哲也親睦委員

□ 会長挨拶

人吉RC山賀勝彦会長

慶山ロータリークラブの皆様こんばんは。

私ども人吉RC会員並びにご夫人そしてローターアクト会員は、みなさんを心より歓迎申し上げます。

慶山RCと人吉RCとの第13次姉妹クラブ調印式が、先程、滞りなく終了致しました事に心より感謝とお喜びを申し上げます。

この記念すべき調印式に徐統洙会長、金仙子会長夫人並びに20名の皆さんをお迎えしまして、この歓迎会が出来ます事は、私ども人吉ロータリークラブ会員一同の喜びであります。今夜は、人吉RCの新年会も兼ねて開催させていただきますが、この祝賀会では、本年中に金婚式・銀婚式をお迎えになりますご夫婦をお祝いする事が毎年の恒例となっています。今年も結婚50周年と25周年をお迎えの会員がいらっしゃいます。

そして、慶山RCにも曹亨根会員と金淑熙夫人が銀婚式をお迎えになると云う事を、朴元柱国際奉仕委員長にお聞きしていますので、心ばかりのお祝いを差し上げたいと存じます。皆さんと一緒にお祝いをいたしましょう。

それではしばらくの間、ごゆっくりとご歓談ください。

□ 花束贈呈

徐統洙会長と金仙子会長夫人へ



□ 金婚・銀婚祝い会員へ 記念品. 花束の贈呈

金婚祝 人吉RC中島博之・淳子夫妻

1963年10月17日挙式

銀婚祝 人吉RC友永和宏・佐和子夫妻

1988年12月5日挙式

銀婚祝 慶山RC曹亨根・金淑熙夫妻



□ 祝舞『つるかめ』

伊久美欣子夫人

□ 乾杯

伊久美寛志パスト会長

□ アトラクション

・ダンス byノアダンススタジオ

・松山順さん ミニコンサート



□ 手に手つないで



□ 閉会 渡辺洋文会長エレクト

